

ItaloLatinoamericana

Newsletter Oficial de IILA para conocer más sobre las actividades institucionales y los proyectos en curso

La Newsletter ufficiale dell'IILA per approfondire e informare sulle attività istituzionali e i progetti in corso

COOPERAZIONE SCIENTIFICA: IILA e CNR (Consiglio Nazionale delle Ricerche) firmano un Accordo quadro



COOPERACIÓN CIENTÍFICA: Firma de un convenio marco entre la IILA y el Consejo Nacional de Investigación (CNR)

In questo numero:

- **Attività istituzionali**
ACTIVIDADES INSTITUCIONALES 2
- **Sviluppo economico sostenibile**
DESARROLLO ECONÓMICO SOSTENIBLE 8
- **Cooperazione culturale**
COOPERACIÓN CULTURAL 12
- **Cooperazione scientifica**
COOPERACIÓN CIENTÍFICA 18
- **Giustizia e sicurezza**
JUSTICIA Y SEGURIDAD 21
- **Coesione sociale**
COHESIÓN SOCIAL 28
- **Brevi dall'IILA**
SUMARIO DE NOTICIAS 30
- **Notizie dalle Ambasciate**
LAS EMBAJADAS INFORMAN 32

• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



ATTIVITÀ ISTITUZIONALI ACTIVIDADES INSTITUCIONALES

A CURA DELLA SEGRETERIA GENERALE (seg.generale@iila.org)



[Rivedi l'intervento della SG](#)

9-10 novembre – Video messaggio della Segretario Generale, Antonella Cavallari, all'**incontro annuale del Programma europeo EL PACCTO** tenutosi a Buenos Aires. In questa occasione il programma europeo, di cui IILA è co-esecutore, ha presentato i risultati di cinque anni e mezzo di lavoro in materia di lotta al crimine organizzato trans-nazionale.

9-10 de noviembre – Video mensaje de la Secretaria General, Antonella Cavallari, en el **encuentro anual del Programa europeo EL PACCTO** llevado a cabo en Buenos Aires. Durante el evento, el programa europeo -del que la IILA es co-ejecutor- presentó los resultados conseguidos en los cinco años y medio de trabajo en materia de lucha contra el crimen organizado trans-nacional.



[Tutti i risultati di cinque anni e mezzo di lavoro sul sito del programma EL PACCTO](#)



[Intervento del Segretario Generale Antonella Cavallari](#)

11 novembre – La Segretario Generale, Antonella Cavallari, interviene da remoto **alla VI Conferenza di Cooperazione Internazionale del Association of Caribbean States (ACS-AEC)**.

11 de noviembre – La Secretaria General, Antonella Cavallari, interviene por videoconferencia **en la VI Conferencia de Cooperación Internacional de la Association of Caribbean States (ACS-AEC)**.

[Leggi il Tweet](#)

[Video integrale della conferenza](#)



Da sinistra: Alessandra Vittorini, Direttore della Fondazione Scuola dei beni e delle attività culturali; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Jaime Nualart, Segretario Culturale IILA.

14 novembre – La Segretario Generale, Antonella Cavallari, partecipa all'evento di inaugurazione del programma di **IILA e Fondazione Scuola dei beni e delle attività culturali** che favorisce il dialogo tra 115 professionisti latinoamericani, colleghi italiani ed esperti internazionali per la salvaguardia del patrimonio culturale, **"Patrimonio culturale: riesgos y gestión"**.

14 de noviembre – La Secretaria General, Antonella Cavallari, participa en el evento de inauguración del programa de **IILA y Fundación Escuela de los bienes y actividades culturales** que reúne a 115 profesionales latinoamericanos en un diálogo con sus colegas italianos y expertos internacionales para la salvaguarda del patrimonio cultural, **"Patrimonio cultural: riesgos y gestión"**.



Leggi il comunicato

18 novembre – La Segretario Generale, Antonella Cavallari, partecipa all'inaugurazione della mostra organizzata dall'Ambasciata del Brasile in Italia in occasione del centenario della nascita del pittore e scultore brasiliano **Rubem Valentim "L'impronta brasiliana"**, aperta al pubblico fino a gennaio 2023.

18 de noviembre – La Secretaria General, Antonella Cavallari, participa en la inauguración de la exposición organizada por la Embajada de Brasil en Italia con motivo del centenario del nacimiento del pintor y escultor brasileño **Rubem Valentim "La impronta brasileña"**, que permanecerá abierta hasta enero de 2023.



L'Ambasciatore del Brasile in Italia, Helio Ramos e la Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari.

L'Ambasciatore del Brasile in Italia
HELIO RAMOS e SIGNORA sono
lieti di invitare la S.V. all'inaugurazione
della mostra

RUBEM VALENTIM:
L'IMPRONTA BRASILEIRA

a cura di Cristiano Raimondi e Daniel Rangel

GIOVEDÌ 17 NOVEMBRE 2022
DALLE ORE 18 ALLE 20

L'INVITO È PERSONALE E NON TRASFERIBILE
RSVP a eventos.roma@itamaraty.gov.br

GALLERIA CANDIDO PORTINARI
PALAZZO PAMPHILI, AMBASCIATA DEL BRASILE
PIAZZA NAVONA, 10 - ROMA

Almeida & Dale RUBEM VALENTIM finarte



Da sinistra: Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Prof. Eduardo Torres Cuevas; S.E. Mirta Aurora Granda Averhoff, Ambasciatore di Cuba in Italia.



Da sinistra: Il Prof. Eduardo Torres Cuevas e consorte; S.E. Mirta Aurora Granda Averhoff, Ambasciatore di Cuba in Italia; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA.



L'Ambasciatore del Cile in Italia, Ennio Vivaldi Vej r e la Segretario Generale, Antonella Cavallari.



Da sinistra: Gianandrea Rossi, Direttore Esecutivo IILA; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; S.E. Ligia Margarita Quessep Bitar, Ambasciatore della Colombia in Italia; Juan Camilo Saretzki Forero, Incaricato d'Affari a.i dell'Ambasciata di Colombia in Italia.

22 novembre – Amichevole incontro della Segretario Generale con il **Prof. Eduardo Torres Cuevas** accompagnato dall'Ambasciatore di Cuba in Italia, Mirta Aurora Granda Averhoff. La Segretario Generale introduce la conferenza **"Jos  Mart  e l'equilibrio del mondo"** organizzata con l'Ambasciata di Cuba in Italia e tenuta dal Prof. Torres Cuevas, membro del Parlamento cubano, membro del Consiglio di Stato e Direttore dell'Ufficio del Programma Martiano.



22 de noviembre – Cordial encuentro entre la Secretaria General y el **Prof. Eduardo Torres Cuevas**, quien iba acompañado de la Embajadora de Cuba en Italia, Mirta Aurora Granda Averhoff. En esa misma ocasión la Secretaria General, Antonella Cavallari, presenta la conferencia **"José Martí y el equilibrio del mundo"** organizada por la Embajada de Cuba en Italia y dictada por el Prof. Torres Cuevas, miembro del Parlamento cubano y del Consejo de Estado y Director de la Oficina del Programa Martiano.

23 novembre – La Segretario Generale, Antonella Cavallari, riceve la visita di cortesia del nuovo **Delegato del Cile** presso questa Organizzazione, l'**Ambasciatore Ennio Vivaldi Vej r** al quale illustra i progetti in corso e le idee per le prossime eventuali iniziative in Cile.

23 de noviembre – La Secretaria General, Antonella Cavallari, recibe la visita de cortesia del nuevo **Delegado de Chile** ante esta Organización, el **Embajador Ennio Vivaldi Vej r**, a quien presenta los proyectos en marcha y las ideas para las eventuales iniciativas futuras en Chile.

24 novembre - La Segretario Generale, Antonella Cavallari, incontra la nuova **Delegata della Colombia** presso questa Organizzazione, l'**Ambasciatore Ligia Margarita Quessep Bitar**, con cui ha condiviso l'agenda di lavoro IILA riscontrando piena coincidenza con le priorit  del governo colombiano.

24 de noviembre - La Secretaria General, Antonella Cavallari se reune con el nuevo **Delegado de Colombia** ante esta Organización, la **Embajadora Ligia Margarita Quessep Bitar**, con quien compartió la agenda de trabajo IILA, que coincide en su totalidad con las prioridades del gobierno colombiano.



Altre informazioni sull'incontro

COOPERAZIONE SCIENTIFICA | COOPERACIÓN CIENTÍFICA

IILA e CNR firmano un Accordo quadro Firma de un convenio marco entre la IILA y el Consejo Nacional de Investigación (CNR)



Da sinistra: Gianandrea Rossi, Direttore Esecutivo IILA; Cande Reyes, Ministro dell'Ambasciata di Honduras in Italia; Tatiana Ribeiro Viana, Segretario Tecnico-Scientifico IILA; S.E. Miguel Falconí Puig, Ambasciatore dell'Ecuador in Italia; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Maria Chiara Carrozza, Presidente CNR; S.E. Ligia Margarita Quessep Bitar, Ambasciatore della Colombia in Italia; S.E. Ricardo Javier Varela Fernández, Ambasciatore dell'Uruguay in Italia e Vice Presidente dell'IILA.

La Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari e la Presidente del Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR), Maria Chiara Carrozza, hanno firmato un accordo quadro di collaborazione con l'obiettivo di incentivare gli scambi tra ricercatori e la partecipazione dei paesi latinoamericani a iniziative di ricerca in settori di comune interesse, dall'ambiente alla sanità, allo spazio, alla salvaguardia del patrimonio culturale.

La Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari y la Presidenta del Consejo Nacional de Investigación (CNR), Maria Chiara Carrozza, han firmado un convenio marco de colaboración a fin de fomentar los intercambios entre investigadores y la participación de los países latinoamericanos en iniciativas de investigación en sectores de interés común, como por ejemplo el medio ambiente, la sanidad, el espacio y la salvaguarda del patrimonio cultural.

28 novembre – La **Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari** e la **Presidente del Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR), Maria Chiara Carrozza**, hanno **firmato un accordo quadro di collaborazione** con

l'obiettivo di incentivare gli scambi tra ricercatori e la partecipazione dei paesi latinoamericani a iniziative di ricerca in settori di comune interesse, dall'ambiente alla sanità, allo spazio, alla salvaguardia del patrimonio culturale. Alla cerimonia, svoltasi presso la sede dell'IILA, hanno assistito gli Ambasciatori di alcuni Paesi membri dell'IILA, tra cui il Vice Presidente pro tempore, Ambasciatore del' Uruguay Ricardo Varela, ricercatori del CNR, funzionari dell'IILA.

Il Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR), prestigioso Ente pubblico di ricerca nazionale con competenze multidisciplinari, festeggia proprio nel 2023 il proprio centenario e intende rafforzare la propria internazionalizzazione, con particolare interesse per l'America Latina, Regione a cui la Presidente Carrozza si è detta particolarmente vicina.

Nell'introdurre l'incontro la Segretario Cavallari ha evidenziato la volontà di strutturare la collaborazione avvalendosi della professionalità dei ricercatori CNR in molti dei progetti realizzati dall'Organizzazione nei settori prioritari per la regione latinoamericana: mentre il CNR metterà a disposizione dei Paesi membri dell'IILA il proprio prestigioso centro di ricerca affinché i professionisti latino-americani possano beneficiare di interessanti opportunità, IILA si impegna a facilitare i rapporti con le competenti istituzioni dei Paesi membri per individuare di volta in volta i ricercatori che potranno essere utilmente coinvolti nelle "campagne" del CNR, a cominciare dalla prossima missione della nuova Nave oceanografica, recentemente donata dallo Schmidt Ocean Institute.

La Presidente Carrozza ha confermato l'impegno del CNR per l'internazionalizzazione del "sistema ricerca" italiano e ha colto la gradita occasione per condividere con i presenti le principali aree di azione del Consiglio e i programmi di cooperazione scientifica in cui si potrà lavorare con l'IILA nei prossimi mesi.

Cooperazione scientifica Cooperación científica



La Segretario Generale, Antonella Cavallari e la Presidente del CNR, Maria Chiara Carrozza.

28 de noviembre – La **Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari** y la **Presidenta del Consejo Nacional de Investigación (CNR), Maria Chiara Carrozza**,

han firmado un **convenio marco de colaboración** a fin de fomentar los intercambios entre investigadores y la participación de los países latinoamericanos en iniciativas de investigación en sectores de interés común, como por ejemplo el medio ambiente, la sanidad, el espacio y la salvaguarda del patrimonio cultural. Asistieron al acto, que se celebró en la sede de la IILA, los Embajadores de algunos países miembros de la IILA, entre éstos el Vicepresidente pro tempore y Embajador de Uruguay Ricardo Varela, investigadores del CNR y funcionarios de la IILA.

Precisamente este año se cumple el centenario del Consejo Nacional de Investigación (CNR), y esta prestigiosa Entidad pública de investigación nacional con competencias multidisciplinarias se propone potenciar su internacionalización, en particular hacia América Latina, una región a la que, tal y como declaró

la propia Presidenta Carrozza, se siente muy cercana.

En sus palabras introductorias del encuentro, la Secretaria Cavallari puso de manifiesto la voluntad de estructurar dicha colaboración aprovechando la profesionalidad de los investigadores del CNR en muchos de los proyectos llevados a cabo por la Organización en sectores prioritarios para la región latinoamericana. Por su parte el CNR pondrá a disposición de los países miembros de la IILA su prestigioso centro de investigación, para que los profesionales latinoamericanos puedan beneficiarse de interesantes oportunidades. La IILA en cambio se compromete a facilitar las relaciones con las instituciones competentes de los países miembros a fin de identificar puntualmente a los investigadores para que participen en las "campañas" del CNR. Su actuación empezaría ya en la próxima misión del nuevo buque oceanográfico que el Schmidt Ocean Institute ha donado recientemente a este centro.

La Presidenta Carrozza confirmó el compromiso del CNR con la internacionalización del "sistema investigación" italiano y aprovechó la ocasión para compartir con los presentes las principales áreas de actuación del Consejo, así como los programas de cooperación científica en los que será posible trabajar con la IILA en los próximos meses.



Da sinistra: S.E. Helio Vitor Ramos Filho, Ambasciatore del Brasile in Italia; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Francesca Romana Diana.



Inaugurazione della mostra "La bellezza di Rio de Janeiro e Napoli nella porcellana di Francesca Romana Diana".



Leggi il comunicato

29 novembre – La Segretario Generale, Antonella Cavallari, ha inaugurato presso la Sala del Consiglio dell'IILA la mostra **"La bellezza di Rio de Janeiro e Napoli nella porcellana di Francesca Romana Diana"**, organizzata in collaborazione con l'Ambasciata del Brasile in Italia. Presenti all'inaugurazione l'artista Francesca Romana Diana, l'Ambasciatore del Brasile in Italia, Helio Vitor Ramos Filho e un numeroso pubblico che ha potuto apprezzare le creazioni in porcellana finissima realizzate su base Villeroy & Boch o Porcellana Schmidt: eccellenze Italiane e brasiliane nella produzione di porcellana di qualità.

29 de noviembre – La Secretaria General, Antonella Cavallari, inauguró en la Sala del Consejo de la IILA la exposición **"La belleza de Río de Janeiro y Nápoles en la porcelana de Francesca Romana Diana"**, organizada en colaboración con la Embajada de Brasil en Italia. En el acto asistieron la artista Francesca Romana Diana, el Embajador de Brasil en Italia, Helio Vitor Ramos Filho y un nutrido público que pudo admirar las piezas de porcelana finísima sobre base Villeroy & Boch o Porcelana Schmidt: excelencias italianas y brasileñas en la producción de porcelana de calidad.



30 novembre – La Segretario Generale, Antonella Cavallari, interviene al **webinar "Il Brasile di Lula: fra multilateralismo e integrazione regionale"** organizzato dal Prof. Pier Virgilio Dastoli, Presidente del Movimento europeo Italia, illustrando il proficuo rapporto dell'Organizzazione con il Brasile. ■

30 de noviembre – La Secretaria General, Antonella Cavallari, interviene en el **webinario "El Brasile de Lula: entre multilateralismo e integración regional"** organizado por el Prof. Pier Virgilio Dastoli, Presidente de Movimento europeo Italia, ilustrando la proficua relación de la Organización con el Brasil. ■



SVILUPPO ECONOMICO SOSTENIBILE

DESARROLLO ECONÓMICO SOSTENIBLE

L'IILA ha partecipato con un proprio spazio espositivo alla 25a edizione di Ecomondo, la fiera di riferimento in Europa per l'innovazione tecnologica e industriale dei settori dell'economia circolare: dal recupero di materia ed energia allo sviluppo sostenibile.

IILA presente ad ECOMONDO

Dall'8 all'11 novembre 2022, grazie al finanziamento della Cooperazione Italiana allo Sviluppo, l'IILA ha partecipato con un proprio spazio espositivo alla 25a edizione di Ecomondo la fiera di riferimento in Europa per l'innovazione tecnologica e industriale dei settori dell'economia circolare: dal recupero di materia ed energia allo sviluppo sostenibile.

Trattandosi di un evento pienamente in linea con il lavoro che l'IILA realizza sui temi prioritari delle città verdi e dell'economia circolare, è stato altresì realizzato un programma appositamente preparato per operatori del settore privato di Cile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Nicaragua, Paraguay e Uruguay.

Durante la manifestazione fieristica la delegazione formata da imprenditori e rappresentanti delle Ambasciate degli otto Paesi membri oltre a realizzare incontri B2B, fuori e dentro lo stand IILA, ha potuto partecipare a un ampio programma di conferenze e workshops che hanno offerto loro l'opportunità di interscambio di conoscenze e buone pratiche e la condivisione di uno spazio di riflessione su temi fondamentali quali: rifiuti e risorse, acqua, bioeconomia circolare, energie rinnovabili, sustainable cities, energy efficiency, mobilità elettrica.



DALLA SEGRETERIA SOCIO-ECONOMICA
(s.socioeconomica@iila.org)

- IILA presente ad ECOMONDO
- Seconda edizione del corso di formazione virtuale "Mujeres emprendedoras: mejorando las oportunidades de negocios de MIPYMES lideradas por mujeres"

DAL PROGRAMMA EUROPEO AL-INVEST VERDE

- AL INVEST Verde lavora con il governo del Paraguay per la sostenibilità dei prodotti forestali
- AL INVEST Verde in Colombia per definire linee di lavoro con la nuova amministrazione e di interesse per l'Area Andina





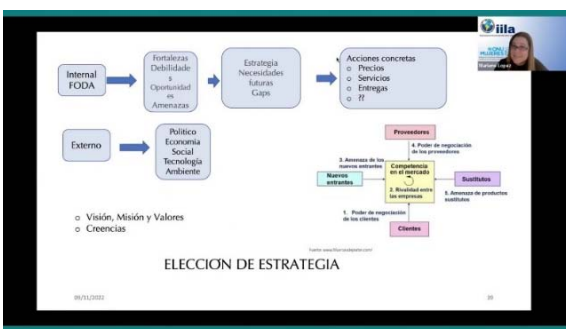
La IILA participó con un espacio expositivo en la 25ª edición de Ecomondo, la feria de referencia en Europa para la innovación tecnológica e industrial de los sectores de la economía circular: de la recuperación de la materia y energías al desarrollo sostenible.

La IILA presente en ECOMONDO

Del 8 al 11 de noviembre, gracias a la financiación de la Cooperación Italiana al Desarrollo, la IILA participó con un espacio expositivo en la 25ª edición de Ecomondo, la feria de referencia en Europa para la innovación tecnológica e industrial de los sectores de la economía circular: de la recuperación de la materia y energías al desarrollo sostenible.

Siendo un evento en línea con la labor que la IILA realiza en los temas prioritarios de las ciudades verdes y de la economía circular, se realizó también un programa propiamente diseñado para operadores del sector privado de Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Nicaragua, Paraguay y Uruguay.

Durante la feria la delegación conformada por empresarios y representantes de las Embajadas de los ocho países miembros además de realizar encuentros B2B, dentro y fuera el espacio IILA, pudo participar en un amplio programa de conferencias y talleres que les permitieron intercambiar conocimientos y buenas prácticas y compartir un espacio de reflexión sobre temas fundamentales: desechos y recursos, agua, bioeconomía circular, energías renovables, ciudades sostenibles, eficiencia energética, movilidad eléctrica.



Seconda edizione del corso di formazione virtuale "Mujeres emprendedoras: mejorando las oportunidades de negocios de MIPYMES lideradas por mujeres"

Dal 7 al 30 novembre 2022 si è svolta la seconda edizione del corso di formazione virtuale "Mujeres emprendedoras: Mejorando las oportunidades de negocios de MIPYMES lideradas por mujeres", organizzato dall'IILA in collaborazione con l'Entità delle Nazioni Unite per l'uguaglianza di genere e l'empowerment delle donne - UN Women a beneficio di imprenditrici latinoamericane con l'obiettivo di rafforzare le loro competenze e capacità di gestione aziendale, migliorarne le prestazioni nelle aree amministrative e finanziarie, e aumentarne la competitività.

Al corso, inaugurato dal Segretario Generale dell'IILA Antonella Cavallari, hanno partecipato imprenditrici dei seguenti Paesi Membri dell'IILA: Bolivia, Brasile, Cile, Colombia, Ecuador, Paraguay, Perù e Venezuela.



Segunda edición del curso de capacitación virtual "Mujeres emprendedoras: mejorando las oportunidades de negocios de MIPYMES lideradas por mujeres"

Del 7 al 30 de noviembre de 2022 se desarrolló la segunda edición del curso de formación virtual "Mujeres emprendedoras: Mejorando las oportunidades de negocios de MIPYMES lideradas por mujeres", organizado por la IILA en colaboración con la Entidad de la Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de la Mujer - ONU Mujeres, dirigido a emprendedoras latinoamericanas con el objetivo de fortalecer sus habilidades y capacidades de gestión empresarial, mejorar su desempeño en las áreas administrativas y financieras, y aumentar su competitividad.

En el curso, inaugurado por la Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari participaron empresarias de los siguientes países miembros de la IILA: Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, Paraguay, Perú y Venezuela.



L'iniziativa avrà il proposito di promuovere la transizione verso la sostenibilità della filiera forestale del Paraguay al fine di facilitare l'accesso dei prodotti paraguayani a mercati che richiedono alti standards di sostenibilità.

El objetivo de esta iniciativa es promover la transición a la sostenibilidad de la cadena del valor forestal de Paraguay para facilitar el acceso de los productos paraguayos a mercados que exigen altos estándares de sostenibilidad.

AL INVEST Verde lavora con il governo del Paraguay per la sostenibilità dei prodotti forestali

L'IILA, nel quadro del programma UE AL INVEST Verde, oltre al sostegno alla *Red de Inversiones y Exportaciones* (REDIEX) del Paraguay per la sostenibilità del settore delle pelli che inizierà nel mese di dicembre, sta mettendo a punto un'iniziativa di sostegno alla REDIEX sul settore forestale. Tale iniziativa avrà il proposito di promuovere la transizione verso la sostenibilità della filiera forestale del Paraguay al fine di facilitare l'accesso dei prodotti paraguayani a mercati che richiedono alti standards di sostenibilità come quello europeo. L'attività avrà inizio nel mese di gennaio 2023.

AL INVEST Verde trabaja con el gobierno de Paraguay en la sostenibilidad de los productos forestales

El IILA, en el marco del programa de la UE AL INVEST Verde, adicionalmente a su apoyo a la Red de Inversiones y Exportaciones (REDIEX) de Paraguay para la sostenibilidad del sector del cuero que comenzará en diciembre, está desarrollando una iniciativa de apoyo a la REDIEX sobre el sector forestal. El objetivo de esta iniciativa es promover la transición a la sostenibilidad de la cadena del valor forestal de Paraguay para facilitar el acceso de los productos paraguayos a mercados que exigen altos estándares de sostenibilidad, como el europeo. La actividad comenzará en enero de 2023.





Riunione al MINCIT, Ministerio de Agricultura, Ministerio de Ambiente y gremios della Colombia.

AL INVEST Verde in Colombia per definire linee di lavoro con la nuova amministrazione e di interesse per l'Area Andina

L'Unità Tecnica IILA del programma AL INVEST Verde ha realizzato una missione a Bogotá in Colombia per definire, insieme alle nuove autorità del Paese, possibili linee di lavoro nell'ambito della sostenibilità delle filiere produttive orientate all'esportazione verso l'Unione Europea. La missione ha avuto anche il proposito di identificare possibili ambiti di cooperazione di interesse anche per gli altri paesi della regione andina, in particolare Ecuador e Perù, nell'ottica di ampliare, con un approccio regionale, l'azione del Programma. ■

AL INVEST Verde en Colombia para definir líneas de trabajo con la nueva administración y de interés para el Área Andina

La Unidad Técnica de IILA del Programa AL INVEST Verde ha realizado una misión a Bogotá en Colombia para definir, junto con las nuevas autoridades del país, posibles líneas de trabajo en el ámbito de la sostenibilidad de las cadenas productivas orientadas a la exportación a la Unión Europea. La misión también tenía como objetivo identificar posibles áreas de colaboración de interés para los demás países de la región andina, en particular Ecuador y Perú, con el fin de ampliar la acción del Programa con un enfoque regional. ■

COOPERAZIONE CULTURALE

COOPERACIÓN CULTURAL

**Il corso ha visto
partecipare 115
professionisti di 18
Paesi latinoamericani
selezionati tra
funzionari di
istituzioni preposte
alle politiche culturali,
direttori di musei,
professionisti
provenienti dal mondo
accademico e dalle
forze dell'ordine,
esperti di restauro e
conservazione, di cui
75 donne e 40 uomini.**

Al via il Programma di formazione sul Patrimonio Culturale per professionisti latinoamericani!

Dal 14 al 18 novembre, si è svolto il corso "Patrimonio cultural: riesgos y gestión", programma di alta formazione volto all'incontro e allo scambio tra i professionisti latinoamericani e italiani.

Al centro, temi di urgenza come disastri naturali, condivisi a livello internazionale, con l'obiettivo di promuovere sinergie e strategie tra quanti si occupano della gestione del patrimonio culturale.

Lanciato dall'IILA, dalla Fondazione Scuola dei beni e delle attività culturali, dal Comando Carabinieri Tutela Patrimonio Culturale e dall'ICCROM, il corso ha visto partecipare **115 professionisti di 18 Paesi latinoamericani** selezionati tra funzionari di istituzioni preposte alle politiche culturali, direttori di musei, professionisti provenienti dal mondo accademico e dalle forze dell'ordine, esperti di restauro e conservazione, **di cui 75 donne e 40 uomini.**

Il Corso è stato inaugurato il 14 novembre alla sede dell'IILA, da Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA e dall'Arch. Alessandra Vittorini, Direttrice della Fondazione. Temi centrali del webinar: il sistema italiano di gestione dell'emergenza in caso di calamità naturale; gli interventi di messa in sicurezza e ricostruzione in caso di eventi sismici.



DALLA SEGRETERIA CULTURALE (s.culturale@iila.org)

- Al via il Programma di formazione sul Patrimonio Culturale per professionisti latinoamericani!
- XXXVII edizione del Festival di Trieste
- Al via la VI edizione della Residenza Internazionale del Cinema Castello Errante!
- Incontro con Diana Bracho

DAL SERVIZIO COOPERAZIONE ITALIANA

- L'IILA ha partecipato alla VI Conferenza di Cooperazione Internazionale dell'Associazione degli Stati dei Caraibi (ACS)
- IILA alla "XXIV Settimana della Cultura Italiana" attraverso due giornate-eventi
- Progetto "Creazione di un Corso di Specializzazione e di Laboratorio per Alta Formazione in Restauro per i Paesi del MERCOSUR (I Fase)"

El curso contó con la participación de 115 profesionales de 18 países latinoamericanos seleccionados entre funcionarios de instituciones de política cultural, directores de museos, profesionales del mundo académico y de las fuerzas del orden, y expertos en restauración y conservación, de los cuales 75 mujeres y 40 hombres, provenientes de 19 países.



I docenti del programma "Patrimonio cultural. Riesgos y gestión".

[Leggi il comunicato](#)

Altre informazioni sul corso:

[Sul sito della Fondazione Scuola dei beni e delle attività culturali](#)

[Sul sito ICCROM](#)

¡Arranca el Programa de Formación sobre el Patrimonio Cultural para profesionales de América Latina!

Del 14 al 18 de noviembre se celebró el curso "Patrimonio cultural: riesgos y gestión", un programa de formación avanzada destinado al encuentro e intercambio entre profesionales latinoamericanos e italianos. En el centro, temas de urgencia como desastres naturales compartidos a nivel internacional, con el objetivo de promover sinergias y estrategias entre los implicados en la gestión del patrimonio cultural.

El curso, organizado por la IILA, la Fondazione Scuola dei beni e delle attività culturali, CTPC e ICCROM, contó con la participación de 115 profesionales de 18 países latinoamericanos seleccionados entre funcionarios de instituciones de política cultural, directores de museos, profesionales del mundo académico y de las fuerzas del orden, y expertos en restauración y conservación, de los cuales 75 mujeres y 40 hombres, provenientes de 19 países.

El curso lo inauguró el 14 de noviembre en la sede de la IILA, Antonella Cavallari, Secretario General de la IILA, y la Arq. Alessandra Vittorini, directora de la *Fondazione*. Temas centrales del seminario: el sistema italiano de gestión de emergencias en caso de catástrofes naturales; las intervenciones de seguridad y reconstrucción en caso de eventos sísmicos.

Partner del corso:



ICCROM



Direzione Generale Sicurezza del Patrimonio Culturale



Comando dei Carabinieri per la Tutela del Patrimonio Culturale



Ringraziamento | Agradecimiento:

"Gentile Dott. Jaime Nualart, sono grato per l'iniziativa dell'IILA e per gli sforzi della Segreteria Culturale a Lei affidata, per la realizzazione di importanti corsi di formazione e aggiornamento sulla tutela del patrimonio che arricchisce la cultura dei nostri Paesi, attraverso conferenze che ci permettono di riaffermare le conoscenze e migliorare i protocolli d'azione di fronte alle calamità naturali, finalizzati alla conservazione del nostro patrimonio."

"Estimado Mtro. Jaime Nualart, agradezco la iniciativa del IILA y las gestiones desde la Secretaría Cultural a su cargo, para llevar a cabo importantes cursos de capacitación y actualización sobre la protección del patrimonio que enriquece la cultura de nuestros países, a través de conferencias que nos permiten reafirmar conocimientos y mejorar los protocolos de actuación ante desastres naturales, tendientes a la conservación de nuestro patrimonio."

Ernesto Martínez, Direttore del Centro Nazionale per la Conservazione e la Registrazione del Patrimonio Artistico Mobile dell'Istituto Nazionale di Belle Arti del Messico.

NOVEMBRE "DI CINEMA" PER L'IILA!

XXXVII edizione del Festival di Trieste

Il 3 novembre l'IILA ha ospitato la Conferenza Stampa della XXXVII edizione del Festival del Cinema Ibero-Latinoamericano di Trieste, presieduta da Rodrigo Diaz, direttore del Festival. *Estación Catorce* di Diana Cardozo, Mexico, è stato nominato Miglior Film del Concorso Ufficiale, scelto dalla Giuria presieduta dalla celebre attrice messicana Diana Bracho.



Consulta tutti i film vincitori |
Vea aquí todas las películas ganadoras

¡NOVIEMBRE "DE CINE" PARA LA IILA!

XXXVII edición del Festival de Trieste

El 3 de noviembre, la IILA acogió la Conferencia de Prensa de la XXXVII edición del Festival de Cine Ibero-Latinoamericano de Trieste, presidida por Rodrigo Díaz, Director del Festival. "Estación Catorce", de Diana Cardozo, México, fue nombrada mejor película de la Competición Oficial, elegida por el Jurado presidido por la celebre actriz mexicana Diana Bracho.

L'IILA ha ospitato la Conferenza Stampa di presentazione delle VI edizione di Castello Errante, l'unica Residenza Internazionale del Cinema in Italia per latinoamericani.

La IILA acogió la conferencia de prensa de presentación de la 6ª edición de Castello Errante, la única Residencia Internacional de Cine en Italia para latinoamericanos.



La troupe italo-latino americana di Castello Errante 2022.

Al via la VI edizione della Residenza Internazionale del Cinema Castello Errante!

L'8 novembre l'IILA ha ospitato la Conferenza Stampa di presentazione delle VI edizione di Castello Errante, l'unica Residenza Internazionale del Cinema in Italia per latinoamericani. Hanno partecipato alla conferenza gli studenti e i professionisti latinoamericani che sono stati scelti per far parte di questa troupe italiana-latinoamericana durante la residenza artistica Castello Errante 2022, che ha avuto luogo dal 7 al 18 novembre presso il Castello di Santa Severa. In seguito alla conferenza, Jaime Nualart, Segretario Culturale dell'IILA, ha raggiunto i partecipanti presso SCENA – Spazio Cinema Eventi e Nuove Arti, per le proiezioni di 2020+2 International Short Film Event, la rassegna di cortometraggi italiani e latinoamericani realizzata in collaborazione con i Festival del sud e centro America, parte della rete dei partner di Castello Errante. Durante questa occasione è stato proiettato il film *The last piece* di Silvana Alarcón (Perù), Premio IILA-Cinema 2022 come miglior Cortometraggio.

¡Comienza la 6ª edición de la Residencia Internacional de Cine Castello Errante!

El 8 de noviembre, la IILA acogió la conferencia de prensa de presentación de la 6ª edición de Castello Errante, la única Residencia Internacional de Cine en Italia para latinoamericanos. La conferencia contó con la participación de estudiantes y profesionales latinoamericanos que fueron elegidos para formar parte de esta compañía italo-latinoamericana durante la residencia artística Castello Errante 2022, que tuvo lugar del 7 al 18 de noviembre en el Castillo de Santa Severa. Tras la conferencia, Jaime Nualart, Secretario Cultural de la IILA, se unió a los participantes en SCENA - Spazio Cinema Eventi e Nuove Arti, para las proyecciones de 2020+2 International Short Film Event, reseña de cortometrajes italianos y latinoamericanos realizada en colaboración con los Festivales de América del Sur y Central, que forman parte de la red de socios de Castello Errante. En esta ocasión, se proyectó la película "La última pieza", de Silvana Alarcón, Premio IILA-Cinema 2022, categoría Cortmetrajes.

Incontro con Diana Bracho

L'11 novembre l'Ambasciata del Messico, in collaborazione con l'IILA, ha ospitato l'evento "Diana Bracho, il cinema e la poesia". Un'occasione di dialogo tra il Segretario Culturale Jaime Nualart e l'attrice messicana, presentato da Mauricio Guerrero, Capo Cancelleria dell'Ambasciata.

Encuentro con Diana Bracho

El 11 de noviembre, la Embajada de México, en colaboración con la IILA, organizó la conferencia "Diana Bracho, cine y poesía". Una oportunidad de diálogo del Secretario Cultural IILA Jaime Nualart con la actriz mexicana, presentado por José Mauricio Guerrero, Jefe de Misión Adjunto de la Embajada.



Diana Bracho accompagnata dal Segretario Culturale IILA Jaime Nualart e da José Mauricio Guerrero, Capo Cancelleria Ambasciata del Messico in Italia.



Altre informazioni

L'AVANA IL 10 E 11 NOVEMBRE 2022

L'IILA ha partecipato alla VI Conferenza di Cooperazione Internazionale dell'Associazione degli Stati dei Caraibi (ACS)

Nell'ambito della suddetta Conferenza internazionale, dopo la proiezione di un breve video di saluti da parte della Segretario Generale dell'IILA Antonella Cavallari, il Dott. Mauro Camicia, Responsabile del Servizio Cooperazione italiana, ha presentato le iniziative di cooperazione IILA nei paesi ACS riguardanti le varie tematiche di interesse discusse nel corso dell'evento.

In particolare, per quanto riguarda il paese ospitante, il suo intervento si è incentrato sui **progetti inerenti al settore della conservazione del patrimonio culturale**, che IILA porta avanti da molti anni, con fondi DGCS/MAECI, in collaborazione con l'OHCH e con l'imprescindibile supporto dell'Ambasciata di Cuba in Italia e dell'Ambasciata d'Italia all'Avana.

IILA ha partecipato per la prima volta alla VI Conferenza di Cooperazione Internazionale dell'Associazione degli Stati dei Caraibi (ACS) "El Gran Caribe Construyendo puentes de Transformación e Innovación hacia un Futuro de Progreso Sostenible".



Intervento del Ministro del MINCEX, Rodrigo Malmierca Díaz



Sul rostrum l'Ambasciatore d'Italia a Panama, Fabrizio Nicoletti



Intervento del Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari.



Presentazione del Responsabile del Servizio Cooperazione italiana IILA, Mauro Camicia

LA HABANA EL 10 Y 11 DE NOVIEMBRE DE 2022

La IILA ha partecipato en la VI Conferencia de Cooperación Internacional de la Asociación de Estados del Caribe (AEC), que se ha llevado a cabo

En el ámbito de la mencionada Conferencia internacional, tras un breve video de saludos por parte de nuestra Secretaria General, el Dr. Mauro Camicia, Jefe de la Oficina de la Cooperación italiana, presentó las iniciativas de cooperación de IILA en países de la AEC sobre los varios temas de interés, abordados en el transcurso del Evento.

En particular, en relación con el País anfitrión, el enfoque de su intervención se ha centrado en los **Proyectos dirigidos al sector de la conservación del patrimonio cultural**, que IILA lleva adelante desde muchos años, con fondos de la DGCS/MAECI en colaboración con la OHCH y con el imprescindible apoyo de la Embajada de Cuba en Italia y de la Embajada de Italia en La Habana.

IILA participó por primera vez en la VI Conferencia de Cooperación Internacional de la Asociación de Estados del Caribe (AEC) El Gran Caribe Construyendo puentes de Transformación e Innovación hacia un Futuro de Progreso Sostenible”.

IILA alla “XXIV Settimana della Cultura Italiana” attraverso due giornate-eventi

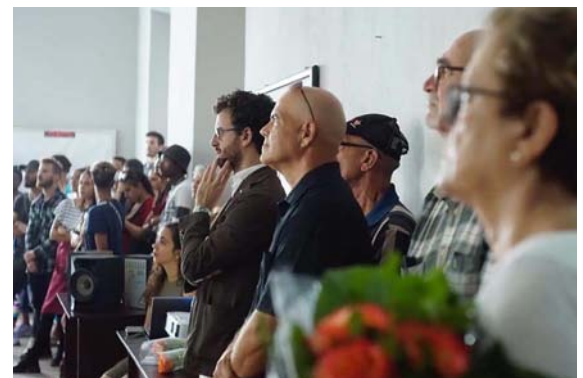


A Matanzas, lo scorso 18 novembre si è realizzata la Escuela Taller y de Oficios Daniele Dall’Aglio: l’Esposizione del “Curso di restauro e conservazione della pietra”. L’esposizione ha mostrato i risultati tangibili del Corso tenuto dagli esperti IILA Andrea Papi, Franca Gambarotta e Cecilia Santinelli ad aprile-maggio 2022.

IILA en la “XXIV Semana de la Cultura italiana” a través de dos jornadas-eventos

En Matanzas, el 18 de noviembre tuvo lugar en la Escuela Taller y de Oficios Daniele Dall’Aglio: la Exposición del “Curso de restauración y conservación de la piedra”.

La Exposición ha mostrado los resultados tangibles del Curso llevado a cabo por los expertos IILA Andrea Papi, Franca Gambarotta y Cecilia Santinelli en abril-mayo de 2022.



Cerimonia d’inaugurazione dei laboratori IILA: al centro, Giulio del Federico, Consigliere culturale dell’Ambasciata d’Italia a Cuba, da dx Prof.ssa Franca Gambarotta e Prof. Andrea Papi.

A La Habana, lo scorso martedì 22 novembre, è stata inaugurata la mostra **"Juegos de agua"**. La mostra, organizzata dal Laboratorio di rilegatura artigianale "Lamparilla 65", è il risultato del *Curso de decoración de la carta*, una delle azioni formative organizzate tra IILA e la *Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana* a beneficio di tutta la Rete delle Città Patrimoniali di Cuba.

En la Habana, el pasado martes 22 de noviembre, quedó inaugurada la exposición **"Juegos de Agua"**. La Exposición, organizada por el Taller de encuadernación artesanal "Lamparilla 65", es el resultado del *Curso de decoración del papel*, una de las acciones formativas organizadas entre IILA y la Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana que beneficia a toda la Red de Ciudades Patrimoniales de Cuba.



Secondo da sin. Giulio del Federico; quarta da sin. Cecilia Santinelli; al centro Ambasciatore d'Italia a Cuba, Roberto Vellano e da dx. Katia Cárdenas, Anyxa Quesada (Direttrice del Taller); Nelys García e Perla Rosales.

[Leggi l'articolo completo](#)

Progetto "Creazione di un Corso di Specializzazione e di Laboratorio per Alta Formazione in Restauro per i Paesi del MERCOSUR (I Fase)"

Dal 7 settembre all'8 di ottobre del 2022 si è realizzato il III Modulo di specializzazione del *"Diplomado Internacional sobre Museología y gestión de los bienes culturales"*.

Il Progetto ha previsto tre moduli formativi per un totale di **146 ore** di lezione; due moduli a distanza di teoria per un totale di 11 settimane di lezione e 66 ore di programma ed un Modulo Finale presenziale di 80 ore con attività teoriche e pratiche presso la sede della Universidad Nacional de Itapúa/Encarnación e nei laboratori creati a Misiones (Paraguay). L'intero *Diplomado* è stato rivolto a **48** partecipanti provenienti dalle varie zone del **Paraguay** ed anche dai paesi limitrofi di **Argentina, Brasile e Uruguay**. ■

Proyecto "Creación de un Curso de Especialización y Laboratorio de Formación Avanzada en Restauración para los Países del MERCOSUR (Fase I)"

Del 7 de septiembre al 8 de octubre de 2022 se llevó a cabo el III módulo de especialización del *"Diplomado Internacional sobre Museología y gestión del patrimonio cultural"*.

El Proyecto incluyó tres módulos de capacitación **para un total de 146 horas** de lecciones; dos módulos teóricos a distancia para un total de 11 semanas de clases y 66 horas de programa y un Módulo Final presencial de 80 horas con actividades teóricas y prácticas en la sede de la Universidad Nacional de Itapúa/Encarnación y en los laboratorios creados en Misiones (Paraguay). El *Diplomado* en su totalidad estuvo dirigido a **48 participantes** de diversas zonas de *Paraguay* y también de los países vecinos de *Argentina, Brasil y Uruguay*. ■

[Leggi l'articolo completo](#)



Alcuni partecipanti del corso.



Lavori di catalogazione e restauro

COOPERAZIONE SCIENTIFICA

COOPERACIÓN CIENTÍFICA



DALLA SEGRETERIA
TECNICO-SCIENTIFICA
(s.tecnicoscientifica@iila.org)

- Parte il programma di Borse di Studio IILA-MAECI/DGCS 2022-2023
- L'IILA avvicina i giovani ricercatori latinoamericani al CERN (Centro Europeo per la Ricerca Nucleare)
- Foldscope. La tecnologia che rende la scienza accessibile

CONVOCATORIA ABIERTA BECAS IILA-MAECI/DGCS 2023

AGROALIMENTOS Y TECNOLOGÍAS ALIMENTARIAS
SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL Y ENERGÍAS RENOVABLES
CIENCIAS DE LA VIDA Y BIOTECNOLOGÍA
CIENCIAS DE LA TIERRA Y UTILIZACIÓN DE LA TECNOLOGÍA ESPACIAL PARA LA OBSERVACIÓN DE LA TIERRA
CONSERVACIÓN, TUTELA, RESTAURACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL

Duración de 3 y máxima 6 meses

Consiste en:
• un desembolso mensual de € 1.200,00 para gastos de alojamiento y alimentación
• seguro contra enfermedades, accidentes y responsabilidad civil.

INSCRIPCIONES ABIERTAS HASTA EL 31 DE SEPTIEMBRE DE 2022 (HORA DE GUATEMALA)
La inscripción podrá presentarse solamente acompañada al formulario en línea disponible en el sitio web de IILA.

www.iila.org

Parte il programma di Borse di Studio IILA-MAECI/DGCS 2022-2023

Portati a compimento tutti i tirocini relativi alle annualità 2020, 2021 e 2022, ritardati dalla pandemia, è ormai prossimo a prendere il via il Programma di Borse di Studio 2023, il cui comitato di valutazione si riunirà nella sede IILA il prossimo 14 dicembre 2022.

Le candidature pervenute in ognuna delle cinque aree di specializzazione per l'edizione 2023 ammontano a 275 e sono così distribuite: Agroalimenti e tecnologie alimentari, 58; Sostenibilità ambientale ed energie rinnovabili, 73; Scienze della vita e biotecnologie, 65; Scienze della terra e uso della tecnologia spaziale per l'osservazione della terra, 22 e Conservazione, protezione e restauro del patrimonio culturale, 57.

La lista dei borsisti ammessi a partecipare al Programma di Borse di Studio IILA-MAECI 2023 sarà pubblicata sul sito IILA: www.iila.org.

Arranca el Programa de Becas IILA-MAECI/DGCS 2022-2023

Llevadas a cabo las prácticas de los años 2020, 2021 y 2022, postergadas por la pandemia, el Programa de Becas 2023 está a punto de arrancar con la reunión del comité de evaluación fijada en la sede IILA el próximo 14 de diciembre de 2022.

Las postulaciones en las cinco áreas de especialización ascienden a un total de 275 distribuidas de la siguiente manera: Agroindustria y tecnologías alimentarias, 58; Sostenibilidad medioambiental y energías renovables, 73; Ciencias de la vida y biotecnología, 65; Ciencias de la Tierra y uso de la tecnología espacial para la observación de la Tierra, 22 y Conservación, protección y restauración del patrimonio cultural, 57.

La lista de becarios admitidos se publicará en la página web del IILA: www.iila.org.

Le candidature pervenute in ognuna delle cinque aree di specializzazione per l'edizione 2023 ammontano a 275.

Las postulaciones en las cinco áreas de especialización ascienden a un total de 275.



La Secretaria Técnico-Científica, Tataiana Ribeiro Viana, con los participantes latinoamericanos de la CERN Summer School 2022, Lucía Ximena Col Saravia (Perú) y Miguel Muñoz Arias (Colombia), durante su misión en Geneva de agosto de 2022.



Continua a leggere



Sigue leyendo

L'IILA avvicina i giovani ricercatori latinoamericani al CERN (Centro Europeo per la Ricerca Nucleare)

In questo numero della nostra newsletter condividiamo la testimonianza della ricercatrice peruviana Lucía Ximena Coll Saravia che, grazie a una borsa di studio offerta dall'IILA, ha partecipato CERN Summer School 2022 nell'ambito dell'accordo che l'IILA mantiene con il Centro Europeo per la Ricerca Nucleare. Di seguito le sue parole:

"Mi chiamo Lucía Coll Saravia, sono peruviana e sono una fisica. Ho conseguito la laurea triennale in Perù dove sono attualmente impegnata in un master per specializzarmi in fisica delle particelle e delle alte energie.

Il mio lavoro al CERN si è svolto nel team ROOT; una base dati ampiamente utilizzata dai fisici delle particelle per analizzare i dati provenienti dal collisionatore."

La IILA acerca a los jóvenes investigadores latinoamericanos al CERN (Centro Europeo de Investigación Nuclear)

En este número de nuestro boletín compartimos el testimonio de la investigadora peruana Lucía Ximena Coll Saravia quien, gracias a una beca ofrecida por el IILA, participó en el CERN Summer School 2022 en el marco del convenio que el IILA mantiene con el Centro Europeo de Investigación Nuclear. A continuación, sus palabras:

"Mi nombre es Lucía Coll Saravia, soy peruana y soy física. Obtuve mi título de bachiller en el Perú y el día de hoy estudio una maestría en el mismo país especializándome en física de partículas y altas energías.

Mi trabajo en CERN fue en el equipo de ROOT. Esta es una librería muy usada por físicos de partículas para analizar datos provenientes del colisionador."

Alle istituzioni partecipanti sono stati donati in totale 2700 foldscope (600 dal Centro Internazionale per le Biotecnologie e l'Ingegneria Genetica di Trieste (IGEB) e 2100 dall'IILA).

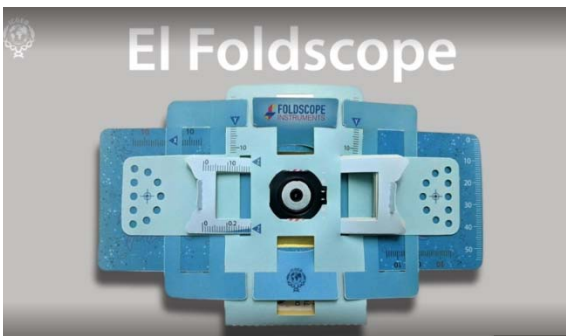
En total, se donaron 2.700 microscopios de papel a las organizaciones participantes (600 por parte del Centro Internacional de Biotecnología e Ingeniería Genética de Trieste (IGEB) y 2.100 por parte del IILA).

Foldscope. La tecnologia che rende la scienza accessibile

Nel campo delle STEAM (Science, Technology, Engineering, Arts and Mathematics), l'IILA sta sviluppando alcune iniziative rivolte agli studenti più giovani delle scuole centroamericane; il progetto "Sviluppo delle competenze nella Repubblica Dominicana e ad Haiti", in collaborazione con il Liceo Dr. Miguel Canela Lázaro (Repubblica Dominicana) e il progetto "Promozione della parità di genere nelle scienze STEM: promozione della curiosità per la scienza tra le ragazze e le giovani donne", rivolto a sette Paesi del Sistema di Integrazione Centroamericano (SICA) (Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama e Repubblica Dominicana) in collaborazione con il Coordinamento Educativo e Culturale Centroamericano (CECC-SICA).

Queste iniziative sono finanziate dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (DGCS-MAECI) e realizzate in collaborazione con il Centro Internazionale di Biotecnologia e Ingegneria Genetica di Trieste (ICGEB). Entrambe le azioni mirano a sensibilizzare i giovani sull'importanza delle discipline STEAM, incoraggiando la loro vocazione scientifica attraverso il contatto con ricercatori e scienziati latinoamericani.

Questo obiettivo viene perseguito mettendo a disposizione dei ragazzi e delle ragazze alcune attrezzature tecniche, donate dall'IILA. Tra queste, il foldscope, ovvero il microscopio di carta, noto anche come microscopio "origami". Il costo contenuto e le sue elevate prestazioni ne fanno uno strumento idoneo a rendere la scienza più accessibile a tutti.



En este link pueden encontrar una guía en español para componer el foldscope. Dicho tutorial ha sido realizado en el marco del acuerdo de cooperación entre la IILA y el ICGEB (Centro Internacional de Biotecnología e Ingeniería Genética) en el laboratorio de Inmunología Celular del ICGEB de Trieste (Italia) con la valiosa colaboración de la Dra. Lucia Inés López Rodríguez del Uruguay.

Alle istituzioni partecipanti a entrambe le iniziative di cooperazione sono stati donati in totale 2700 foldscope (600 dal Centro Internazionale per le Biotecnologie e l'Ingegneria Genetica di Trieste (IGEB) e 2100 dall'IILA).

Al link qui a fianco è disponibile una guida per la composizione del foldscope in spagnolo.

Questo tutorial è stato realizzato nell'ambito dell'accordo di cooperazione tra l'IILA e l'ICGEB nel laboratorio di Immunologia Cellulare dell'ICGEB di Trieste (Italia) con la collaborazione della dott.ssa Lucia Inés López Rodríguez dell'Uruguay. ■

Foldscope.

La tecnología que acorta distancias con las ciencias

En el campo de las ciencias STEAM (*Science, Thecnology, Engeengering, Arts and Mathematics*) la IILA viene desarrollando algunas iniciativas dirigidas a los estudiantes más jóvenes de las escuelas centroamericanas; el proyecto "Desarrollo de habilidades STEAM en la República Dominicana y Haití", en colaboración con el Liceo Dr. Miguel Canela Lázaro (República Dominicana) y del proyecto "Promoción de la igualdad de género en STEM: estimular la curiosidad científica en las niñas y jóvenes", dirigido a siete países del Sistema de la Integración Centro Americana (SICA) (Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá y República Dominicana) en colaboración con la Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana (CECC-SICA).

Dichas iniciativas son financiadas por el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional de Italia (DGCS-MAECI) y ejecutadas en colaboración con el Centro Internacional de Biotecnología e Ingeniería Genética de Trieste (ICGEB por su sigla en inglés). Ambas acciones pretenden concienciar a los jóvenes de la importancia de las disciplinas STEAM, fomentando su vocación científica a través del contacto con investigadores y científicos latinoamericanos. Este objetivo también se persigue proporcionando a esos jóvenes algunos equipos técnicos, donados por la IILA. Entre ellos se encuentra el foldscope, o microscopio de papel, también conocido como microscopio "origami". Su bajo costo y altos márgenes operativos lo convierten en una herramienta adecuada para hacer la ciencia más accesible a todos.

En total, se donaron 2.700 microscopios de papel a las organizaciones participantes en ambas iniciativas de cooperación (600 por parte del Centro Internacional de Biotecnología e Ingeniería Genética de Trieste (IGEB) y 2.100 por parte del IILA). ■

GIUSTIZIA E SICUREZZA

JUSTICIA Y SEGURIDAD

PROGRAMMA
FALCONE - BORSELLINO

L'evento, con il coinvolgimento delle principali istituzioni latinoamericane e caraibiche responsabili della prevenzione della corruzione, della trasparenza e degli appalti pubblici, si è incentrato sul sistema di prevenzione della corruzione in Italia e in Ecuador.

A Quito l'evento "Nuove prospettive contro la corruzione"

Il **22 e 23 novembre**, a Quito, si è svolto l'evento "Nuove prospettive contro la corruzione", cui hanno partecipato esperti internazionali e regionali in materia di prevenzione e lotta alla corruzione.

L'iniziativa, con focus sulle metodologie e sugli strumenti per la prevenzione della corruzione in una prospettiva evolutiva e comparata, è stata organizzata nell'ambito delle attività del Programma Falcone-Borsellino, in collaborazione con la Segreteria per le Politiche Pubbliche Anticorruzione della Presidenza della Repubblica dell'Ecuador, con il supporto dell'Ambasciata d'Italia in Ecuador.

L'evento, in formato ibrido, con il coinvolgimento delle principali istituzioni latinoamericane e caraibiche responsabili della prevenzione della corruzione, della trasparenza e degli appalti pubblici, si è incentrato sul sistema di prevenzione della corruzione in Italia e in Ecuador.



Leggi il comunicato



Intervento della Segretario Generale, Antonella Cavallari

22 e 23 novembre, a Quito, si è svolto l'evento "Nuove prospettive contro la corruzione".



DAL PROGRAMMA FALCONE-BORSELLINO

- A Quito l'evento "Nuove prospettive contro la corruzione"

DAL PROGRAMMA EUROPEO EL PACCTO

- Incontro Annuale a Buenos Aires
- Promozione delle Misure Alternative alla detenzione in Argentina, Paraguay e Uruguay

DAL PROGRAMMA EUROPEO EUROFRONT

- Tavolo di Lavoro su Sistema One Stop Control e Manuale di Frontiera di Rumichaca, Quito - Ecuador
- Gruppo di lavoro per la formulazione di proposte per l'adozione di sistemi comuni di I.A. e di scambio dati per il controllo nella Tripla Frontiera, Buenos Aires-Argentina

DAL PROGRAMMA EUROPEO FPI-ECUADOR

- Importante sinergia tra i programmi dell'UE: FPI di sostegno al Sistema penitenziario di Ecuador e EL PACCTO

DAL PROGRAMMA EUROPEO COPOLAD III

- COPOLAD III partecipa ad Assemblée ALAS
- Corso di formazione su indagini finanziarie e patrimoniali

El evento, con la participación de las principales instituciones latinoamericanas y caribeñas responsables de la prevención de la corrupción, la transparencia y la contratación pública, se centró en el sistema de prevención de la corrupción en Italia y Ecuador.



Sigue leyendo

En Quito el evento “Nuevas perspectivas contra la corrupción”

Los días 22 y 23 de noviembre tuvo lugar en Quito el Evento “Nuevas perspectivas contra la corrupción”, al que asistieron expertos internacionales y regionales en prevención y lucha contra la corrupción.

La iniciativa, con un enfoque en metodologías y herramientas para la prevención de la corrupción en una perspectiva evolutiva y comparativa, fue organizada en el marco de las actividades del Programa Falcone-Borsellino, en colaboración con la Secretaría de Políticas Públicas Anticorrupción de la Presidencia de la República de Ecuador, con el apoyo de la Embajada de Italia en Ecuador.

El evento, de formato híbrido, con la participación de las principales instituciones latinoamericanas y caribeñas responsables de la prevención de la corrupción, la transparencia y la contratación pública, se centró en el sistema de prevención de la corrupción en Italia y Ecuador.

EL PACCTO  

Incontro annuale
EL PACCTO,
Buenos Aires
9-10 novembre 2022,
foto di gruppo.



Durante l'evento di Buenos Aires sono stati illustrati i risultati dell'importante azione europea e lo stato di avanzamento delle future iniziative di cooperazione in materia di giustizia e sicurezza. È stata presentata la Team Europe Initiative, on Justice and Security in Latin America and the Caribbean Region e si è dibattuto tecnicamente della nascente seconda fase del medesimo programma EL PACCTO.

Incontro Annuale a Buenos Aires

Nei giorni 9 e 10 novembre a Buenos Aires si è svolto l'incontro Finale del Programma europeo regionale di assistenza tecnica contro il crimine transnazionale organizzato denominato EL PACCTO. Il pilastro penitenziario di questo programma, assegnato all'Italia ed eseguito dall'ILLA con la collaborazione del Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria del Ministero della Giustizia, è stato coordinato dal Consigliere giuridico presso il MAECI, il magistrato Giovanni Tartaglia Polcini (che guida tutti i programmi IILA in materia di giustizia e sicurezza in America latina e nei Caraibi) e dal responsabile del Servizio Cooperazione Europea di IILA Lorenzo Tordelli.

Durante l'evento di Buenos Aires sono stati illustrati i risultati dell'importante azione europea e lo stato di avanzamento delle future iniziative di cooperazione in materia di giustizia e sicurezza. È stata presentata la Team Europe Initiative, on Justice and Security in Latin America and the Caribbean Region e si è dibattuto tecnicamente della nascente seconda fase del medesimo programma EL PACCTO.



Continua a leggere

Durante el evento en Buenos Aires se presentaron los resultados de la importante acción europea e el estado de las futuras iniciativas de cooperación en materia de justicia y seguridad. Se presentó la Iniciativa Team Europe sobre Justicia y Seguridad en la Región de América Latina y Caribe y se trató técnicamente la incipiente segunda fase del mismo programa EL PACCTO.

Sigue leyendo:



iila.org



argentina.gob.ar



agenzia.nova.com

Encuentro Anual en Buenos Aires

Los días 9 y 10 de noviembre tuvo lugar en Buenos Aires el Encuentro Anual del Programa Regional Europeo de Asistencia Técnica contra la delincuencia organizada transnacional denominado EL PACCTO. El pilar penitenciario de este programa, asignado a Italia e ejecutado por el IILA con la colaboración del Departamento de Administración Penitenciaria del Ministerio de Justicia, fue coordinado por el Consejero Jurídico del MAECI, el magistrado Giovanni Tartaglia Polcini (que dirige todos los programas del IILA sobre justicia y seguridad en América Latina y el Caribe) y el responsable del Servicio Cooperación Europea del IILA Lorenzo Tordelli.

Durante el evento en Buenos Aires, se presentaron los resultados de la importante acción europea e el estado de las futuras iniciativas de cooperación en materia de justicia y seguridad. Se presentó la Iniciativa Team Europe sobre Justicia y Seguridad en la Región de América Latina y Caribe y se trató técnicamente la incipiente segunda fase del mismo programa EL PACCTO.



[Video del Encuentro](#)



In vari paesi del Cono Sud sono state tenute riunioni di alto livello, eventi di sensibilizzazione e assistenze tecniche operative per la promozione delle Misure Alternative.

Promozione delle Misure Alternative alla detenzione in Argentina, Paraguay e Uruguay

In vari paesi del Cono Sud sono state tenute riunioni di alto livello, eventi di sensibilizzazione e assistenze tecniche operative per la promozione delle Misure Alternative. Il Presidente del Tribunale di Sorveglianza di Brescia, Monica Cali, è stata impegnata in Argentina, il Magistrato Mario Palazzi in Paraguay dove è intervenuto nella prima riunione del Comitato Tecnico Interistituzionale sul tema delle misure elettroniche e la Dott.ssa Cira Stefanelli in Uruguay, paese in cui, oltre a dare assistenza alla neonata Accademia dell'INISA, ha avuto modo di presentare le buone pratiche europee delle misure alternative per minori e di come queste ultime abbiano avuto poi ricadute positive su quelle per gli adulti.

Promoción de medidas alternativas a la detención en Argentina, Paraguay y Uruguay

En varios países del Cono Sur se celebraron reuniones de alto nivel, eventos de sensibilización y asistencia técnica operativa para la promoción de las Medidas Alternativas. La Presidenta del Tribunal de Vigilancia de Brescia, Mónica Cali, estuvo en Argentina, el Magistrado Mario

En varios países del Cono Sur se celebraron reuniones de alto nivel, eventos de sensibilización y asistencia técnica operativa para la promoción de las Medidas Alternativas.

Palazzi en Paraguay, donde participó en la primera reunión del Comité Técnico Interinstitucional sobre el tema de las medidas electrónicas y la Dra. Cira Stefanelli en Uruguay, donde, además de asistir a la recién creada Academia INISA, tuvo la oportunidad de presentar las buenas prácticas europeas de las Medidas Alternativas para los menores y cómo incidieron positivamente en el caso de los adultos.

Sigue leyendo:



[gub.uy](#)



[twitter](#)

Eurofront

Colombia ed Ecuador hanno espresso preferenza per il controllo unico in entrata per la gestione del flusso migratorio generale e per l'attivazione di una base di dati comune e controllo biometrico per i cittadini pendolari delle Zone di Integrazione Frontaliera.

Colombia y Ecuador expresaron su preferencia por el control de ventanilla única para la gestión del flujo migratorio general y por la activación de una base de datos común y el control biométrico para los ciudadanos que viajan en las Zonas de Integración Fronteriza.

Tavolo di Lavoro su Sistema One Stop Control e Manuale di Frontiera di Rumichaca, Quito – Ecuador

Il 10 e 11 novembre si è tenuta una riunione sulle proposte di attivazione di un sistema di One Stop Control nella frontiera di Rumichaca, basato sull'esperienza europea.

Colombia ed Ecuador hanno espresso preferenza per il controllo unico in entrata per la gestione del flusso migratorio generale e per l'attivazione di una base di dati comune e controllo biometrico per i cittadini pendolari delle Zone di Integrazione Frontaliera.

Per quanto riguarda la redazione di un Manuale Comune di Frontiera Colombia-Ecuador, si intensificano le attività con l'obiettivo di completarlo entro la fine dell'anno.

Mesa de trabajo sobre el sistema de control de ventanilla única y el manual de fronteras de Rumichaca, Quito - Ecuador

Los días 10 y 11 de noviembre se celebró una reunión sobre las propuestas para activar un sistema de control de ventanilla única en la frontera de Rumichaca, basado en la experiencia europea.

Colombia y Ecuador expresaron su preferencia por el control de ventanilla única para la gestión del flujo migratorio general y por la activación de una base de datos común y el control biométrico para los ciudadanos que viajan en las Zonas de Integración Fronteriza.

En cuanto a la elaboración de un Manual de Frontera Común Colombia-Ecuador, se están intensificando las actividades con el objetivo de completarlo a finales de año.



[Leggi la notizia su Twitter Eurofront-UE](#)

Sono stati identificati precisi accordi del Mercosur per la realizzazione di proposte di attuazione per agevolare lo scambio di dati ed è stato definito l'impegno del Programma EUROFRONT di contribuire alla sistematizzazione dei meccanismi di scambio di informazioni vigenti nel MERCOSUR, e alla formulazione di proposte per un più efficace funzionamento del Sistema de Intercambio de Información de Seguridad (SISME).

Se identificaron los acuerdos específicos del Mercosur para implementar propuestas que faciliten el intercambio de datos y se definió el compromiso del Programa EUROFRONT de contribuir a la sistematización de los mecanismos de intercambio de información existentes en el Mercosur y a la formulación de propuestas para un funcionamiento más eficaz del Sistema de Intercambio de Información de Seguridad (SISME).

Gruppo di lavoro per la formulazione di proposte per l'adozione di sistemi comuni di I.A. e di scambio dati per il controllo nella Tripla Frontiera, Buenos Aires-Argentina

Il 16 e 17 novembre il gruppo di lavoro costituito da esperti di EUROFRONT e rappresentanti di migrazione e sicurezza dell'Argentina, Brasile e Paraguay ha dibattuto e identificato strategie per l'armonizzazione delle leggi sulla privacy dei dati personali tra i tre paesi.

Sono stati identificati precisi accordi del Mercosur per la realizzazione di proposte di attuazione per agevolare lo scambio di dati ed è stato definito l'impegno del Programma EUROFRONT di contribuire alla sistematizzazione dei meccanismi di scambio di informazioni vigenti nel MERCOSUR, e alla formulazione di proposte per un più efficace funzionamento del Sistema de Intercambio de Información de Seguridad (SISME).

Grupo de trabajo para formular propuestas para la adopción de sistemas comunes de A.I. e intercambio de datos para el control en la Frontera Triple, Buenos Aires-Argentina

Los días 16 y 17 de noviembre, el grupo de trabajo formado por expertos de EUROFRONT y representantes de migración y seguridad de Argentina, Brasil y Paraguay debatió e identificó estrategias para la armonización de las leyes de privacidad de datos entre los tres países.

Se identificaron los acuerdos específicos del Mercosur para implementar propuestas que faciliten el intercambio de datos y se definió el compromiso del Programa EUROFRONT de contribuir a la sistematización de los mecanismos de intercambio de información existentes en el Mercosur y a la formulación de propuestas para un funcionamiento más eficaz del Sistema de Intercambio de Información de Seguridad (SISME).



Video della riunione (Facebook Watch)



10.11.2022_ Delegazione del Programma EL PACCTO e Direttore del Programma FPI Ecuador Dott. Di Sciuvia a Buenos Aires.

Importante sinergia tra i programmi dell'UE: FPI di sostegno al Sistema penitenziario di Ecuador e EL PACCTO

Il Direttore del programma FPI di sostegno al Sistema Penitenziario di Ecuador ha partecipato all'incontro finale delle attività del programma EL PACCTO tenutosi lo scorso 9 e 10 novembre a Buenos Aires. In detta occasione il magistrato Di Sciuvia ha evidenziato la proficua collaborazione tra i due programmi UE in materia di gestione penitenziaria e lotta alla criminalità organizzata e ha illustrato ai vari rappresentanti di istituzioni europee e latinoamericane le attività svolte nel primo trimestre di esecuzione del Programma.

Importante sinergia entre programas de la UE: FPI de apoyo al Sistema Penitenciario del Ecuador y EL PACCTO

El Director del programa FPI de apoyo al Sistema Penitenciario del Ecuador participó en el encuentro final del programa EL PACCTO celebrado el pasado 9 y 10 de noviembre en Buenos Aires. En esa sesión, el magistrado Di Sciuvia aprovechó el importante espacio para destacar la excelente colaboración llevada a cabo entre ambos programas de la Unión europea en materia de gestión penitenciaria y lucha al crimen organizado y presentó a los participantes provenientes de varias instituciones de Europa y América Latina, las principales actividades realizadas por el Programa en el primer trimestre de ejecución.



Il giudice Russo ha presentato l'esperienza italiana e le attività di cui si occupa il programma COPOLAD III: il recupero, la gestione e l'uso sociale dei beni confiscati ai narcotrafficienti.

El juez Russo presentó la experiencia italiana y las actividades que lleva a cabo el programa COPOLAD III: la recuperación, la gestión y el uso social de los bienes confiscados a los narcotraficantes.

COPOLAD III participa ad Asamblea ALAS

L'11 novembre, a Buenos Aires, il giudice Nicola Russo, Capo Dipartimento Affari di Giustizia del Ministero della Giustizia e Coordinatore esecutivo del programma COPOLAD III, ha partecipato alla riunione annuale della Red ALAS, rete latinoamericana promossa da Libera, costituita da organizzazioni della società civile, piattaforma trasversale sui temi della prevenzione e contrasto ai sistemi mafiosi. Uno dei temi affrontati è stato quello della destinazione sociale dei beni confiscati al crimine organizzato, oggetto della legge 109/96 di cui Libera fu promotrice in Italia. Il giudice Russo ha presentato l'esperienza italiana e le attività di cui si occupa il programma COPOLAD III: il recupero, la gestione e l'uso sociale dei beni confiscati ai narcotrafficienti.

A latere di questa attività, la delegazione italiana si è incontrata con esperti colombiani, programmando una serie di iniziative di accompagnamento normativo, per la riforma del sistema di confisca nel paese, secondo i desiderata del presidente Petro.

COPOLAD III participa en la Asamblea de ALAS

El 11 de noviembre, en Buenos Aires, el juez Nicola Russo, Jefe del Departamento de Asuntos Judiciales del Ministerio de Justicia y Coordinador Ejecutivo del programa COPOLAD III, asistió a la reunión anual de la Red ALAS, una red latinoamericana promovida por Libera, integrada por organizaciones de la sociedad civil, plataforma transversal en



11.11.2022 Giudice Nicola Russo, Coordinatore esecutivo del Programma Copolad III e Capo DAG del Ministero della Giustizia, Buenos Aires, riunione annuale della Red ALAS.

materia di prevenzione e lotta contro le mafie. Uno dei temi trattati fu il destino sociale dei beni confiscati alla criminalità organizzata, oggetto della Legge 109/96, che Libera promosse in Italia. Il giudice Russo presentò l'esperienza italiana e le attività che porta avanti il programma COPOLAD III: la recupero, la gestione e l'uso sociale dei beni confiscati ai narcotrafficanti.

Parallelamente a questa attività, la delegazione italiana si riunì con esperti colombiani, pianificando una serie di iniziative di normative di accompagnamento, per la riforma del sistema di confisca nel paese, secondo i desideri del Presidente Petro.



Corso di formazione sulle indagini finanziarie e patrimoniali.

Corso di formazione su indagini finanziarie e patrimoniali

Nel mese di novembre è proseguito il corso di formazione rivolto agli analisti delle Unità di Indagini Finanziarie, cui partecipano 12 paesi dell'America Latina, coordinato dagli esperti del programma COPOLAD III, Ten.Col. DCSA Alessandro Loddo e Ten.Col. DIA, Guido Iannelli.

In questa sessione hanno partecipato attivamente alla capacity building i rappresentanti della UIF del Messico e della UAFE dell'Ecuador. Tra i docenti si sono alternati esperti di vari paesi: la ex direttrice della Unità di Analisi Finanziaria della Repubblica Dominicana Maria Holguin Lopez, la Viceministra Carmen Pereira, della Unità di Intelligenza Finanziaria della Segreteria anticiclaggio del governo del Paraguay (SEPRELAD). Per l'Unità di Informazione Finanziaria della Banca d'Italia hanno invece operato Martina Foppiani e Salvatore Di Benedetto. Le ultime tre lezioni del corso si svolgeranno nel mese di dicembre. ■

Nel mese di novembre è proseguito il corso di formazione rivolto agli analisti delle Unità di Indagini Finanziarie, cui partecipano 12 paesi dell'America Latina, coordinato dagli esperti del programma COPOLAD III.

En noviembre continuó el curso de formación para operadores de Unidades de Investigación Financiera, en el que participaron 12 países latinoamericanos, coordinado por los expertos del programa COPOLAD III.

Curso de formación sobre investigaciones financieras y patrimoniales

En noviembre continuó el curso de formación para operadores de Unidades de Investigación Financiera, en el que participaron 12 países latinoamericanos, coordinado por los expertos del programa COPOLAD III, el Teniente Coronel DCSA Alessandro Loddo y el Teniente Coronel DIA, Guido Iannelli.

En esta sesión, representantes de la UIF de México y de la UAFE de Ecuador participaron activamente en el desarrollo de capacidades. Entre los conferenciantes se encontraban expertos de varios países: la ex directora de la Unidad de Análisis Financiero de la República Dominicana, María Holguín López, y la viceministra Carmen Pereira, de la Unidad de Inteligencia Financiera de la Secretaría contra el Lavado de Activos del Gobierno de Paraguay (SEPRELAD). Martina Foppiani y Salvatore Di Benedetto trabajaron para la Unidad de Inteligencia Financiera del Banco de Italia. Las tres últimas lecciones del curso tendrán lugar en diciembre. ■

COESIONE SOCIALE

COHESIÓN SOCIAL

A Bruxelles proseguono i lavori di definizione di una nuova iniziativa sulla coesione sociale.

En Bruxelles, se trabaja para una nueva iniciativa para la cohesión social.

EUROsociAL+ conclude il suo viaggio dopo sei anni di lavoro

Si mantiene un piccolo gruppo a presidio (FIIAPP, Expertise France, IILA), sia per i report tecnico e amministrativo che per altre azioni di sistematizzazione. Allo stesso tempo, a Bruxelles proseguono i lavori di definizione di una nuova iniziativa sulla coesione sociale. In questa prospettiva, il consorzio Eurosocial ha condiviso con INTPA un documento di lezioni apprese dall'esperienza ed orientamenti per il futuro.

EUROsociAL+ finaliza su recorrido tras seis años de trabajos

Se mantiene un pequeño grupo de trabajo (FIIAPP, Expertise France, IILA) para los informes técnico y administrativo y otras acciones de sistematización. Al mismo tiempo, en Bruxelles, se trabaja para una nueva iniciativa para la cohesión social. En esta perspectiva, el consorcio Eurosocial ha compartido con INTPA un documento de Lecciones aprendidas y sugerencias para el futuro.



Appoggio alle III Giornate della Gioventù UE -LAC, Praga, Repubblica Ceca, 15 e 16 novembre

Organizzate dalla Fondazione EU LAC a Praga, in collaborazione con la UE, le giornate offrono una piattaforma per dialoghi che coinvolgano i giovani di entrambe le regioni nella riflessione sul futuro delle relazioni biregionali tra America Latina e Caraibi e Unione Europea.

Sono state fornite idee e proposte nel quadro del processo preparatorio del prossimo vertice dei capi di Stato e di Governo UE LAL. Francesco Chiodi, dell'IILA, ha partecipato come relatore in materia di politiche educative e per l'occupazione.



DAL PROGRAMMA EUROPEO EUROSOCIAL

- **EUROsociAL+ conclude il suo viaggio dopo sei anni di lavoro**
- **Appoggio alle III Giornate della Gioventù UE -LAC, Praga, Repubblica Ceca, 15-16 novembre**
- **Repubblica Dominicana: approfondimento di contributi tecnici al Ministero del Lavoro**

Le giornate offrono una piattaforma per dialoghi che coinvolgano i giovani di entrambe le regioni nella riflessione sul futuro delle relazioni biregionali tra America Latina e Caraibi e Unione Europea.

Las jornadas proporcionan una plataforma para diálogos que involucren a jóvenes de ambas regiones en la reflexión sobre el futuro de las relaciones birregionales entre América Latina y El Caribe y la Unión Europea.



Apoyo a las III Jornadas de la Juventud UE-ALC, Praga, República Checa 15 y 16 de noviembre

Organizadas por la Fundación EU LAC, en colaboración con la Unión Europea, las jornadas proporcionan una plataforma para diálogos que involucren a jóvenes de ambas regiones en la reflexión sobre el futuro de las relaciones birregionales entre América Latina y El Caribe y la Unión Europea. Se han aportado ideas y propuestas en el proceso de preparación de la próxima cumbre de los jefes de Estado y de Gobierno UE-LAC. Francesco Chiodi, de la IILA, ha participado como panelista en materia de empleo y educación.



Visita il sito per ulteriori approfondimenti

República Dominicana: approfondimento di contributi tecnici al Ministero del Lavoro

Terminato Eurosocial, e rispondendo a una richiesta del Ministero del Lavoro, sono stati ripresi ed approfonditi contributi tecnici precedenti relativi a un nuovo meccanismo di assicurazione dei disoccupati e alla metodologia di analisi delle prospettive occupazionali a livello territoriale. ■

República Dominicana: profundización de aportes al Ministerio de Trabajo

Finalizado Eurosocial, a solicitud del Ministerio de Trabajo, se han ampliado y profundizado aportes entregados con anterior sobre seguro de desempleo y metodología para realizar análisis de prospectiva ocupacional a nivel territorial. ■



Brevi dall'IILA

Sumario de noticias

DALLA SEGRETERIA GENERALE



Il programma radiofonico "Sempre più in forma green" intervista la Segretario Generale, Antonella Cavallari.

DALLA SEGRETERIA CULTURALE



"Machu Picchu e gli Imperi d'Oro del Perù" al MUDEC di Milano fino 19 febbraio 2022.



X edizione SCOPRIR – Mostra del cinema iberoamericano a Roma.



Italia y Latinoamérica intercambiarán investigadores en medio ambiente.

DAL SERVIZIO COOPERAZIONE ITALIANA



Incontro con Natalia Ortiz al Centro Sperimentale di Fotografia Adams. 4 novembre 2022.



El Director de los Museos Arqueológicos de La Habana, Antonio Quevedo Herrero, ha realizado en una visita de trabajo-estudio en Italia en el marco del proyecto IILA «Polo latinoamericano de Conservación del Patrimonio Cultural». >>

DALLA SEGRETERIA SOCIO-ECONOMICA



Partecipazione del Segretario Socio-Economico all'evento "Diritti delle Donne = Diritti Umani, Giornata Internazionale per l'Eliminazione della Violenza sulle Donne" (Roma, 21 novembre 2022).



X edizione di "Tango solidale dalle scarpe rosse", con il patrocinio dell'IILA. >>

Brevi dall'IILA

Sumario de noticias

DAL SERVIZIO COOPERAZIONE ITALIANA



Esperto dell'Università di Bologna in Perù per il progetto IILA "Cambiamento climatico e resilienza: introduzione di tecnologie agricole innovative con assistenza tecnica a piccoli e medi produttori nella zona di Bajo Piura".



IILA alla PWF Paraguay Fashion Week ha presentato la collezione "Cimentando Sueños".

DAL PROGRAMMA AL INVEST VERDE



AL-INVEST Verde sosterrà l'implementazione della piattaforma di tracciabilità Selo Verde nello Stato brasiliano del Minas Gerais.

DAL PROGRAMMA EL PACCTO



EL PACCTO: Avvio del Comitato Tecnico Interistituzionale per l'Intelligenza penitenziaria in Paraguay.

DAL PROGRAMMA COPOLAD III



COPOLAD III: webinar su "Meccanismi e centri per lo scambio di informazioni e intelligence criminale alle frontiere".

DAL PROGRAMMA EUROFRONT

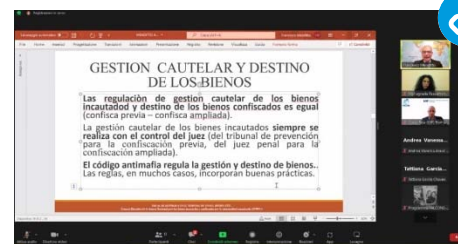


Presentación del Programa EUROFRONT en la reunión del subgrupo 18 del MERCOSUR «Integración transfronteriza».

DAL PROGRAMMA FALCONE-BORSELLINO



Prima analisi sulla pianificazione dell'assistenza tecnica rivolta alla Policía Nacional della Repubblica Dominicana.



Corso di alta formazione in Costa Rica rivolto alla Fiscalía Anticorrupción e all'Órgano Judicial del Costa Rica.

Notizie dalle Ambasciate

Las Embajadas informan

DALL'AMBASCIATA DI COLOMBIA IN ITALIA



Ligia Margarita Quessep Bitar tomó posesión como Embajadora ante Italia.



Avanza acuerdo de cooperación bilateral entre las policías de Italia y Colombia que contribuye al proceso de transformación y modernización institucional de la Policía Nacional.



Colombia tiene un gran espacio en el XXXVII Festival de Cine Ibero Latinoamericano de Trieste.

>>



Colombia y Venezuela continúan fortaleciendo sus relaciones bilaterales desde Italia.

DALL'AMBASCIATA DI COSTA RICA IN ITALIA



San José será la Capital Iberoamericana de la Cultura 2023.



Dispositivo de investigación fabricado en Costa Rica llega con éxito al espacio.

DALL'AMBASCIATA DEL MESSICO IN ITALIA



Convocatoria de Becas de Posgrado – Apoyos a Médicos Especialistas en el Extranjero 2022.



Convocatoria para propuestas de investigación conjunta para los años 2023-2025 México-Italia cooperación científica y tecnológica.